

HPV ワクチン接種 HPV Vaccination

筑波大学附属病院 防災・感染症管理棟 Disaster Prevention and Infection Control

対応日時: 平日、土曜日(8:30~17:15) Weekdays, Saturdays (0830-1715)

TEL: 029-853-3682/3683

① Q: 持ち物や服装は何か必要ですか What do I need to bring?

A: R4年度以降に発行された予診票(住民票登録住所で発行されているもの)、クーポン券、マイナンバーカード
または住民票、母子手帳をご持参ください

また、すぐに肩をだしやすい服装(袖周りの緩いものやノースリーブなど)の着用をお願いします

Please bring a medical checkup sheet (with the same address as registered on the resident registration card) issued during or after the Reiwa 4 fiscal year, a coupon ticket, a My Number card or a resident registration card, a mother and child health handbook, and clothes that allow you to reveal your shoulders easily (loose sleeves, sleeveless, etc.).

② Q: 駐輪場はありますか Is there a bicycle/motorcycle parking lot?

A: 駐輪場は病院の駐輪場をお使いください(案内図は別資料にあります)

Yes, please use the hospital's bicycle/motorcycle parking lot. (A map is provided in a separate document.)

③ Q: 予診票は事前に記載が必要ですか Do I need to fill out the medical checkup form in advance?

A: はい、お手元に予診票をお持ちの方は自宅で記載してからご持参ください

Yes, please fill it out at home and bring it with you if you already have the medical checkup sheet.

④ Q: 茨城県に住んでいますが、住民票の登録は県外です。接種は可能ですか

I live in Ibaraki Prefecture, but my Certificate of Residence is registered outside of the prefecture. Can I be vaccinated?

A: 申し訳ございませんが、教職員や本学学生であっても茨城県に住民票登録のある方のみを対象としております

※接種をお急ぎの方は、防災・感染症管理棟までご連絡ください

※住民票のないかたで接種を希望する方は、茨城県での住民票の登録をお願いします

We regret that only registered residents of Ibaraki Prefecture are eligible for the vaccination even if you are faculty, staff, or a student of the university.

*If you require immediate vaccination due to your circumstances, please contact the Disaster Prevention and Infection Control Building.

*If you do not have a Certificate of Residence and wish to be vaccinated, please register your Certificate of Residence in Ibaraki Prefecture.

⑤ Q: 郵送されてきた予診票(クーポン券)をなくしてしまったのですが、接種はできますか

I lost the medical checkup sheet (coupon) that was mailed to me.

A: 予診票を再発行していただく必要がありますので、住民票登録のある自治体(市町村)にお問い合わせください

※予診票がお手元にある場合でも発行された時期により使用できないことがあります

You will need to have the medical checkup sheet reissued, so please contact your local government office (municipality) where you are registered as a resident.

*Even if you have the preliminary checkup sheet, you may not be able to use it depending on when it was issued.

⑥ Q:住民票を持っていないのですが、他の住所証明書でもいいですか

I forgot my Certificate of Residence. Can I use some other proof of address?

A:はい、住民票の登録住所がわかるものであれば結構です

(例:住所記載のある健康保険証、マイナンバーカード、免許証など)

*Yes, as long as it shows the **same** registered address as your residence certificate.*

(e.g., health insurance card with address, My Number card, driver's license, etc. with address written on it)

⑦ Q:当日会計はありますか *Will I be billed for the vaccine?*

A:定期接種のため、個人負担は発生しません

※病院より各自治体(市町村)へ請求いたします

※予診票の住所と住民票の住所が不一致の場合や誤接種時(接種間隔の誤りやキャッチアップ対象外等)は、全額自己負担になる場合があります。ご了承ください

自己負担の金額は、本院規定により下記の通りとなります。

1回目 32,430 円 2回目 31,410 円 3回目 31,410 円

No. As this is a routine public health vaccination, there is no individual charge. (The hospital will bill the local government [municipality].)

**Please understand that, if the address on the preliminary checkup sheet does not match the address on the resident card, or if there is an error in the vaccination schedule (e.g., wrong interval between vaccinations, not eligible for catch-up), the full amount may be charged to the patient.*

The amount of out-of-pocket expenses will be as follows in accordance with the hospital's regulations: 1st dose 32,430 yen; 2nd dose 31,410 yen; 3rd dose 31,410 yen.

⑧ Q:予約をキャンセルしたいです *I would like to cancel my appointment.*

A:キャンセルの際は、防災・感染症管理棟へご連絡ください

再予約の方法につきましては、キャンセル対応後に、再度ご自身でホームページより予約をお願いします

Please contact the Disaster Prevention and Infection Control Building when cancelling.

To rebook, please make the reservation again on your own through the website after the cancellation.

⑨ Q:予約日時が分からなくなりました *I lost the date and time of my appointment.*

A:防災・感染症管理棟へご連絡ください *Please contact the Disaster Prevention and Infection Control Building.*

⑩ Q:予約時間に遅刻しそうです *I may be late for my appointment.*

A:防災・感染症管理棟へご連絡ください

また、予約時刻を過ぎた場合は当日の接種が受けられない場合がありますのでご了承ください

Please contact the Disaster Prevention and Infection Control Building. Also, please note that if you are late for your appointment, you may not be able to receive your vaccination on the day of your appointment.

⑪ Q:受付してから帰るまでの時間はどれくらいかかりますか

How long does it take from the time I check in to the time I leave?

A:混雑状況によりますが、1時間～1時間半ほどかかります

Although dependent on crowding, it generally takes about 1 to 1.5 hours.

⑫ Q:他のワクチンとはどれくらい間隔をあけたらいいですか

How long should the interval between other vaccines be?

A:不活化ワクチンのため、他のワクチンとの接種間隔に制限はありません

ただし、新型コロナワクチンとは互いに2週間以上の間隔をあけてから接種をしてください

Because it is inactivated, there are no spacing restrictions with other vaccines. However, please wait at least 2 weeks after the COVID-19 vaccine before getting other vaccinations.

⑬ Q:接種した後、体調が悪くなってしまったのですがどこへ相談したらいいですか

Where can I go for help if I feel ill after receiving the vaccination?

A:平日および土曜日(8:30-17:15)は、防災・感染症管理棟

夜間および日、祝日は、救急外来受付(029-853-3110/3860)へご連絡ください

On weekdays and Saturdays (8:30am-5:15pm), contact the Disaster Prevention and Infection Control Building.

During the night or on Sundays and holidays, please contact Emergency Outpatient Reception(029-853-3110/3860).

⑭ Q:2回目や3回目の接種はいつ受ければいいですか *When should I get the second or third vaccination?*

A:2回目は、1回目接種より2か月以上、3回目は1回目接種より6か月以上間隔をあけて接種をしてください

*また、10月以降に初回接種をされた方は、

2回目は、1回目接種より1か月以上、3回目は1回目接種より3か月以上あけて接種をしてください

(通常間隔で接種をすると、3月末日までに3回接種完了が困難なため)

*●か月後:1回目から●か月後の同日より接種が可能です

例)1回目5/25→2回目7/25→3回目11/25

The second dose should be given 2 months or more after the first dose and the third dose 6 months or more after the first dose.

**If you get the first vaccination in October or later, the second dose should be given 1 month or more after the first dose and the third dose 3 months or more after the first dose.*

(This is because, if vaccinations are given at the normal interval, it will be difficult to complete the three-shot series by the end of March.)

**For example, if the first dose is given on May 25, the second dose can be given on July 25 at the earliest.*

